

## NÁVOD NA POUŽITÍ Pružinový průtokoměr EV



### Popis a způsob použití:

Trubkové pružinové průtokoměry EV se používají na měření průtoku kapalin (vody), kde je zapotřebí měření okamžitého průtoku. Průtokoměry fungují na principu odporu clony plováku vůči pružině v uzavřené válcové měřicí trubici. Průtokoměry jsou vybaveny dvěma nastavitelnými červenými ryskami limitních hodnot a stupnicí litr za minutu. Jsou vhodné pro všechny polohy montáže - vertikální/horizontální.

### Montáž

Pružinové průtokoměry EV mají připojení závitové. Montáž se provádí dle hlavních technických předpisů. Závit je v plastovém provedení. Správně a bezpečně utěsnění průtokoměrů se závitem se provádí pomocí plochého těsnění mezi dosedací plochou závitů průtokoměru a jeho protikusu (vodovodní potrubí). Síla potřebná k dotažení je individuální dle konkrétního závitů a zvláště u plastového provedení je potřeba dbát zvýšené opatrnosti při dotahování závitů. Montáž průtokoměru může být jak ve vertikální poloze tak horizontální

### Záruční a pozáruční servis

Záruční a pozáruční opravy zajišťuje výrobce. Vadný průtokoměr reklamujte u prodávajícího. Reklamacie průtokoměru je uznána v případě, kdy jsou splněné podmínky a to:

- předložený záruční list reklamovaného průtokoměru
- faktura zaplaceného průtokoměru
- byly dodrženy podmínky návodu na obsluhu a montáž.

### Podmínky skladování

Skladovací prostory musí být bez chemických nebo jiných činitelů, které by mohly působit na uskladněné výrobky. S průtokoměry je nutno zacházet šetrně a bez větších rázů. Průtokoměry skladujte v suchém prostředí s teplotou -5+50°C, bez náhlých změn.

### Likvidace

Likvidaci proveďte následujícím způsobem: Odevzdat do sběrných surovin

### Záruka

Za předpokladu, že výrobek bude umístěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v návodu pro obsluhu, poskytuje výrobce záruku dle platného zákoníku, pokud nebude sjednáno jinak.

Výrobce odmítne záruční opravu, jestliže byl přístroj poškozen:

- při dopravě a skladování odběratelem, popř. jeho zákazníky,
- při montáži nebo demontáži do zařízení odběratele, popř. jeho zákazníku.

info@thermis.cz, www.thermis.cz



## INSTRUCTION MANUAL Spring flowmeter EV



### Description and usage:

Spring-tube flowmeters EV are used for flow measuring of liquids (water), where it is essential to measure instantaneous flow. Flowmeters work on a principle of floats orifice plate resistance to spring in a closed cylindric measuring tube. Flowmeters are equipped with two adjustable red needles of limiting values and a scale liter per minute. They are suitable for all positions of installation.

### Installation and assembly:

EV spring flowmeters have a threaded connection. Assembly is carried out according to the main technical regulations. The threads are made of plastic. The correct and safe sealing of threaded flowmeters is carried out using a flat seal between the contact surface of the flowmeter and its counterpart (water pipe). The force required for tightening is individual according to the specific thread and, especially with the plastic version, extra care must be taken when tightening the thread. The flow meter can be mounted in a vertical position and horizontal position.

### Warranty and post-warranty repairs:

Warranty and post-warranty repairs are provided by the manufacturer. Warranty claim of a faulty flowmeter should be done at the seller. The warranty claim will be accepted in case, that following requirements are met:

- submitted warranty list of the given flowmeter
- paid invoice of the flowmeter
- the conditions and requirements of operating manual were met.

### Storing conditions:

Storage areas must be free of chemical or other substances that could affect the stored product. Flowmeters must be handled carefully and without major shocks. Store the flowmeters in a dry environment with a temperature of -5+50°C, without sudden changes.

### Disposal:

Disposal should be performed as follows: Hand into a recycling collection point.

### Warranty:

Provided, that the product has been placed and used according to the instruction manual, the manufacturer provides with warranty in compliance with a valid code, unless agreed otherwise.

The manufacturer will reject warranty repair, in case the product has been damaged:

- during transport and storage of the purchaser, or his customers,
- during installation or disassembly of device of the purchaser or his customer.

info@thermis.cz, www.thermis.cz



## GEBRAUCHSANWEISUNG Federdurchflussmesser EV



### Beschreibung und Art der Anwendung:

Rohrfeder-Durchflussmesser EV werden zur Durchflussmessung von Flüssigkeiten eingesetzt (Wasser), wo eine sofortige Durchflussmessung erforderlich ist. Durchflussmesser funktionieren Prinzip des Widerstands der Schwimmermembran gegen die Feder in einem geschlossenen zylindrischen Messrohr. Die Durchflussmesser sind mit zwei einstellbaren roten Leitungen ausgestattet Grenzwerte und Liter-pro-Minuten-Skala. Sie sind für alle Positionen geeignet Montage – vertikal/horizontal.

### Konstruktion:

EV-Federdurchflussmesser verfügen über einen Gewindeanschluss. Die Montage erfolgt gem der wichtigsten technischen Vorschriften. Die Fäden bestehen aus Kunststoff. Korrekt Die sichere Abdichtung von Durchflussmessern mit Gewinde erfolgt mit einer Abflachung Dichtung zwischen der Anlagefläche des Durchflussmessers und seinem Gegenstück (Wasserrohre). Die zum Anziehen erforderliche Kraft ist individuell und vom Einzelfall abhängig. Beim Gewinde und insbesondere bei der Kunststoffausführung ist besondere Vorsicht geboten beim Anziehen des Gewindes. Der Durchflussmesser kann in vertikaler Position montiert werden also horizontal

### Garantie- und Nachgarantieservice:

Garantie- und Nachgarantiereparaturen werden vom Hersteller durchgeführt. Machen Sie den defekten Durchflussmesser bekannt beim Verkäufer. Beanstandungen des Durchflussmessers werden anerkannt, sofern sie vorliegen Bedingungen erfüllt, nämlich:

- Eingereichte Garantiekarte des reklamierten Durchflussmessers
- Rechnung des bezahlten Durchflussmessers
- Die Bedingungen der Betriebs- und Montageanleitung wurden eingehalten.

### Lagerbedingungen :

Lagerbereiche müssen frei von chemischen oder anderen schädlichen Stoffen sein könnte sich auf die gelagerten Produkte auswirken. Durchflussmesser müssen gehandhabt werden sanft und ohne große Erschütterungen. Lagern Sie Durchflussmessgeräte in einer trockenen Umgebung bei einer Temperatur von -5+50°C, ohne plötzliche Veränderungen.

### Entsorgung:

Führen Sie die Entsorgung wie folgt durch: Rohstoffe der Sammelstelle übergeben

### Garantie:

Vorausgesetzt, dass das Produkt gemäß den Anweisungen platziert und verwendet wird. Sofern in der Bedienungsanleitung aufgeführt, gewährt der Hersteller eine Garantie gemäß den jeweils geltenden Bestimmungen des Kodex, sofern nicht anders vereinbart.

Der Hersteller lehnt eine Garantiereparatur ab, wenn das Gerät beschädigt ist:

- während des Transports und der Lagerung durch den Kunden, oder seine Kunden,
- bei der Montage oder Demontage der Anlagen des Kunden, oder.. seiner Kunde.

info@thermis.cz, www.thermis.cz



## INSTRUCCIONES DE USO Medidor de caudal de muelle EV



### Descripción y método de uso:

Los caudalímetros de resorte tubulares EV se utilizan para medir el caudal de líquidos. (agua) donde se requiere medición de flujo instantáneo. Los caudalímetros funcionan Principio de resistencia del diafragma flotante al resorte en un tubo de medición cilíndrico cerrado. Los caudalímetros están equipados con dos líneas rojas ajustables. valores límite y escala de litros por minuto. Son adecuados para todas las posiciones. montaje – vertical/horizontal.

### Construcción:

Los caudalímetros de resorte EV tienen una conexión roscada. El montaje se realiza según de los principales reglamentos técnicos. Los hilos son de plástico. Correctamente y el sellado seguro de los caudalímetros roscados se realiza mediante una junta plana. Sello entre la superficie de apoyo del medidor de flujo y su contraparte. (tuberías). La fuerza necesaria para apretar es individual según el caso concreto. Con la rosca, y especialmente con el diseño de plástico, hay que tener mucho cuidado. al apretar el hilo. El caudalímetro se puede montar en posición vertical. tan horizontal

### Servicio de garantía y posgarantía:

Las reparaciones en garantía y posgarantía corren a cargo del fabricante. Anuncie el medidor de flujo defectuoso al vendedor. Las quejas sobre el caudalímetro se reconocen en el caso de que sean condiciones cumplidas a saber:

- tarjeta de garantía presentada del medidor de flujo reclamado
- factura del caudalímetro pagado
- se han respetado las condiciones de las instrucciones de funcionamiento y montaje.

### Condiciones de almacenaje :

Las áreas de almacenamiento deben estar libres de químicos u otros agentes que puedan podría afectar a los productos almacenados. Los caudalímetros deben manipularse suavemente y sin grandes golpes. Guarde los caudalímetros en un ambiente seco con una temperatura de -5+50°C, sin cambios bruscos.

### Desecho:

Realice la eliminación de la siguiente manera: Entregar las materias primas a la recogida.

### Garantizar:

Siempre que el producto se coloque y utilice de acuerdo con las instrucciones enumerados en las instrucciones de funcionamiento, el fabricante ofrece una garantía de acuerdo con las normas aplicables. del Código, salvo pacto en contrario.

El fabricante rechazará la reparación en garantía si el dispositivo ha sufrido daños:

- durante el transporte y almacenamiento por parte del cliente, o sus clientes,
- al montar o desmontar el equipo del cliente, o... su cliente.

info@thermis.cz, www.thermis.cz



## MODE D'EMPLOI

### Débitmètre à ressort EV



#### Description et mode d'utilisation :

Les débitmètres tubulaires à ressort EV sont utilisés pour mesurer le débit de liquides (eau) où une mesure de débit instantanée est requise. Les débitmètres fonctionnent sur principe de résistance du diaphragme flottant au ressort dans un tube de mesure cylindrique fermé. Les débitmètres sont équipés de deux lignes rouges réglables valeurs limites et échelle de litre par minute. Ils conviennent à tous les postes montage – vertical/horizontal.

#### Construction:

Les débitmètres à ressort EV ont une connexion fileté. Le montage est effectué selon des principales réglementations techniques. Les fils sont en plastique. Correctement et l'étanchéité sécurisée des débitmètres filetés est réalisée à l'aide d'un joint d'étanchéité entre la surface de butée du débitmètre et son homologue (Tuyaux d'eau). La force nécessaire au serrage est individuelle selon le cas spécifique le fil, et surtout avec la conception en plastique, vous devez être très prudent lors du serrage du fil. Le débitmètre peut être monté en position verticale si horizontal

#### Service de garantie et après-garantie :

Les réparations sous garantie et après garantie sont assurées par le fabricant. Annoncer le débitmètre défectueux chez le vendeur. Les réclamations concernant le débitmètre sont reconnues dans le cas où elles sont conditions remplies à savoir :

- carte de garantie soumise du débitmètre réclamé
- facture du débitmètre payé
- les conditions des instructions d'utilisation et de montage ont été respectées.

#### Conditions de stockage :

Les zones de stockage doivent être exemptes de produits chimiques ou autres agents qui pourraient affecter les produits stockés. Les débitmètres doivent être manipulés en douceur et sans chocs majeurs. Stockez les débitmètres dans un environnement sec avec à une température de -5+50°C, sans changements brusques.

#### Élimination:

Effectuer l'élimination comme suit : Remettre les matières premières à la collecte

#### Garantie:

À condition que le produit soit placé et utilisé conformément aux instructions indiqué dans le mode d'emploi, le fabricant offre une garantie conformément aux du Code, sauf accord contraire.

Le fabricant refusera la réparation sous garantie si l'appareil a été endommagé :

- pendant le transport et le stockage par le client, ou ses clients,
- lors du montage ou du démontage du matériel du client, ou.. de son client.

info@thermis.cz, www.thermis.cz



## INSTRUKCJA UŻYCIA

### Przepływomierz sprężynowy EV



#### Opis i sposób użycia:

Przepływomierze rurowe sprężynowe EV służą do pomiaru przepływu cieczy (woda), gdzie wymagany jest pomiar przepływu chwilowego. Przepływomierze działają zasada oporu membrany pływakowej względem sprężyny w zamkniętej cylindrycznej rurze pomiarowej. Przepływomierze wyposażone są w dwie regulowane czerwone linie wartości graniczne i skala litrów na minutę. Nadają się na wszystkie stanowiska montaż – pionowy/poziomy.

#### Budowa:

Przepływomierze sprężynowe EV mają przyłącze gwintowane. Montaż odbywa się wg głównych przepisów technicznych. Gwinty wykonane są z tworzywa sztucznego. Prawidłowo i pewne uszczelnienie przepływomierzy gwintowanych odbywa się za pomocą płaskownika uszczelnienie pomiędzy powierzchnią oparcia przepływomierza a jego odpowiednikiem (rury wodne). Siła wymagana do dokręcenia jest ustalana indywidualnie w zależności od konkretnego przypadku gwint, a zwłaszcza w przypadku plastikowej konstrukcji, należy zachować szczególną ostrożność podczas dokręcania gwintu. Przepływomierz można zamontować w pozycji pionowej tak poziomo

#### Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny:

Naprawy gwarancyjne i pogwarancyjne zapewnia producent. Reklamuj uszkodzony przepływomierz u sprzedawcy. Reklamacje dotyczące przepływomierza uwzględniane są w przypadku ich wystąpienia spełnione warunki, a mianowicie:

- przedstawioną kartę gwarancyjną reklamowanego przepływomierza
- faktura za opłacony przepływomierz
- przestrzegano warunków instrukcji obsługi i montażu.

#### Warunki przechowywania :

Miejsca przechowywania muszą być wolne od substancji chemicznych lub innych czynników, które mogłyby to spowodować może mieć wpływ na przechowywane produkty. Należy obchodzić się z przepływomierzami delikatnie i bez większych wstrząsów. Przechowywać przepływomierze w suchym środowisku w temperaturze -5+50°C, bez gwałtownych zmian.

#### Sprzedaż:

Postępować w następujący sposób: Przekazać do odbioru surowców

#### Gwarancja:

Pod warunkiem, że produkt jest umieszczony i używany zgodnie z instrukcją wymienionych w instrukcji obsługi, producent udziela gwarancji zgodnie z obowiązującymi Kodeksu, chyba że uzgodniono inaczej.

Producent odmówi naprawy gwarancyjnej jeżeli urządzenie uległo uszkodzeniu:

- podczas transportu i przechowywania przez Klienta, lub swoich klientów,
- przy montażu lub demontażu sprzętu Klienta lub.. jego klient.

info@thermis.cz, www.thermis.cz



## NÁVOD NA POUŽITIE Pružinový prietokomer EV



### Popis a spôsob použitia:

Rúrkové pružinové prietokomery EV sa používajú na meranie prietoku kvapalín (vody), kde je potrebné meranie okamžitého prietoku. Prietokomery fungujú na princípe odporu clony plaváka voči pružine v uzavretej valcovej meracej trubici. Prietokomery sú vybavené dvoma nastaviteľnými červenými ryskami limitných hodnôt a stupnicou liter za minútu. Sú vhodné pre všetky polohy montáže – vertikálna/horizontálna.



### Descrizione e modalità d'uso:

I misuratori di portata a molla tubolare EV vengono utilizzati per misurare il flusso di liquidi (acqua) dove è richiesta la misurazione istantanea del flusso. I misuratori di portata continuano a funzionare principio della resistenza della membrana del galleggiante alla molla in un tubo di misura cilindrico chiuso. I flussometri sono dotati di due linee rosse regolabili valori limite e scala litri al minuto. Sono adatti a tutte le posizioni montaggio – verticale/orizzontale.

### Montáž:

Pružinové prietokomery EV majú pripojenie závitové. Montáž sa vykonáva podľa hlavných technických predpisov. Závitý sú v plastovom prevedení. Správne a bezpečné utiesnenie prietokomerov so závitom sa vykonáva pomocou plochého tesnenie medzi dosadacou plochou závitú prietokomeru a jeho protikusu (vodovodné potrubie). Sila potrebná na dotiahnutie je individuálna podľa konkrétneho závitú a zvlášť pri plastovom prevedení je potrebné dbať na zvýšenú opatnosť pri dotahovaní závitú. Montáž prietokomeru môže byť ako vo vertikálnej polohe tak horizontálne

### Záručný a pozáručný servis:

Záručné a pozáručné opravy zaisťuje výrobca. Chybný prietokomer reklamujte u predávajúceho. Reklamácia prietokomeru je uznaná v prípade, keď sú splnené podmienky a to :

- predložený záručný list reklamovaného prietokomeru
- faktúra zaplateného prietokomeru
- boli dodržané podmienky návodu na obsluhu a montáž.

### Podmienky skladovania :

Skladovacie priestory musia byť bez chemických alebo iných činiteľov, ktoré by mohli pôsobiť na uskladnené výrobky. S prietokomerami je nutné zaobchádzať šetrne a bez väčších rázov. Prietokomery skladujte v suchom prostredí s teplotou -5 +50 ° C, bez náhlych zmien.

### Likvidácia:

Likvidáciu vykonajte nasledujúcim spôsobom: Odovzdať do zberných surovín

### Záruka:

Za predpokladu, že výrobok bude umiestnený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu, poskytuje výrobca záruku podľa platného zákonníka, pokiaľ nebude dohodnuté inak.

Výrobca odmieta záručnú opravu, ak bol prístroj poškodený:

- pri doprave a skladovaní odberateľom, príp. jeho zákazníkom,
- pri montáži alebo demontáži do zariadenia odberateľa, príp. zákazníkov.

info@thermis.cz, www.thermis.cz



## ISTRUZIONI PER L'USO Flussometro a molla EV



### Descrizione e modalità d'uso:

I misuratori di portata a molla tubolare EV vengono utilizzati per misurare il flusso di liquidi (acqua) dove è richiesta la misurazione istantanea del flusso. I misuratori di portata continuano a funzionare principio della resistenza della membrana del galleggiante alla molla in un tubo di misura cilindrico chiuso. I flussometri sono dotati di due linee rosse regolabili valori limite e scala litri al minuto. Sono adatti a tutte le posizioni montaggio – verticale/orizzontale.

### Costruzione:

I misuratori di portata a molla EV hanno una connessione filettata. L'assemblaggio viene eseguito secondo delle principali norme tecniche. I fili sono fatti di plastica. Correttamente e la tenuta sicura dei misuratori di portata filettati viene eseguita utilizzando un piatto guarnizione tra la superficie di battuta del flussometro e la sua controparte (tubi dell'acqua). La forza necessaria per serrare è individuale a seconda del caso specifico il filo, e soprattutto con il design in plastica, devi stare molto attento quando si stringe il filo. Il flussometro può essere montato in posizione verticale quindi orizzontale

### Assistenza in garanzia e post-garanzia:

Le riparazioni in garanzia e post-garanzia sono fornite dal produttore. Pubblicizzare il flussometro difettoso presso il venditore. I reclami sul flussometro vengono riconosciuti nel caso in cui lo siano condizioni soddisfatte e cioè:

- scheda di garanzia presentata del flussometro richiesto
- fattura del flussometro pagato
- siano state rispettate le condizioni delle istruzioni per l'uso e di montaggio.

### Condizioni di archiviazione :

Le aree di stoccaggio devono essere prive di sostanze chimiche o altri agenti che potrebbero danneggiarle potrebbero influenzare i prodotti immagazzinati. I misuratori di portata devono essere maneggiati dolcemente e senza grossi scossoni. Conservare i misuratori di portata in un ambiente asciutto con ad una temperatura di -5+50°C, senza sbalzi.

### Disposizione:

Effettuare lo smaltimento come segue: Consegnare le materie prime alla raccolta

### Garanzia:

A condizione che il prodotto sia posizionato e utilizzato secondo le istruzioni elencate nelle istruzioni per l'uso, il produttore fornisce una garanzia in conformità con la normativa applicabile del Codice, salvo diverso accordo.

Il produttore rifiuterà la riparazione in garanzia se il dispositivo è stato danneggiato:

- durante il trasporto e lo stoccaggio da parte del cliente, o i suoi clienti,
- durante il montaggio o lo smontaggio dell'attrezzatura del cliente, o.. sua cliente.

info@thermis.cz, www.thermis.cz



## GEBRUIKSAANWIJZING Veerstroommeter EV



### Beschrijving en wijze van gebruik:

Buisvormige veerstroommeters EV worden gebruikt om de stroming van vloeistoffen te meten (water) waar onmiddellijke stroommeting vereist is. Flowmeters werken aan principe van weerstand van het vlottermembraan tegen de veer in een gesloten cilindrische meetbuis. De flowmeters zijn voorzien van twee verstelbare rode lijnen grenswaarden en liter per minuut schaal. Ze zijn geschikt voor alle posities montage – verticaal/horizontaal.

### Bouw:

EV-veerdebietmeters hebben een schroefdraadaansluiting. De montage vindt plaats volgens van de belangrijkste technische voorschriften. De draden zijn gemaakt van plastic. Correct en veilige afdichting van debietmeters met schroefdraad gebeurt met behulp van een platte afdichting tussen het aanslagoppervlak van de debietmeter en zijn tegenhanger (waterleidingen). De kracht die nodig is voor het vastdraaien is individueel afhankelijk van het specifieke geval de draad, en vooral met het plastic ontwerp, moet je extra voorzichtig zijn bij het aanspannen van de draad. De flowmeter kan in verticale positie worden gemonteerd zo horizontaal

### Garantie en post-garantieservice:

Reparaties onder garantie en na de garantie worden door de fabrikant uitgevoerd. Maak reclame voor de defecte debietmeter bij de verkoper. Klachten over de flowmeter worden erkend indien dit het geval is voorwaarden voldaan, namelijk:

- ingediende garantietaal van de geclaimde flowmeter
- factuur van de betaalde flowmeter
- de voorwaarden van de gebruiks- en montagehandleiding zijn nageleefd.

### Opslag condities :

Opslagruimten moeten vrij zijn van chemische of andere middelen die dit zouden kunnen veroorzaken opgeslagen producten kunnen beïnvloeden. Er moeten flowmeters gehanteerd worden zacht en zonder grote schokken. Bewaar debietmeters in een droge omgeving met bij een temperatuur van -5+50°C, zonder plotselinge veranderingen.

### Beschikbaarheid:

Voer de afvoer als volgt uit: Overhandigen aan de inzameling van grondstoffen

### Garantie:

Mits het product volgens de instructies wordt geplaatst en gebruikt vermeld in de gebruiksaanwijzing, geeft de fabrikant een garantie in overeenstemming met de geldende voorschriften van de Code, tenzij anders overeengekomen.

De fabrikant weigert reparatie onder garantie als het apparaat beschadigd is:

- tijdens transport en opslag door de klant, of zijn klanten,
- bij de montage of demontage van de apparatuur van de klant, of.. zijn klant.

info@thermis.cz, www.thermis.cz

